

Tekninen lautakunta**Aika** 11.08.2015 klo 18:00 - 19:30**Paikka** Kaupungintalo II-krs, kokoushuone**Osallistujat**

	Nimi	Klo	Tehtävä
Läsnä	Väli-Torala Tapio	18:00 - 19:30	puheenjohtaja
	Kantanen Pekka	18:00 - 19:30	varapuheenjohtaja
	Harttunen Heljä	18:00 - 19:30	jäsen
	Jokinen Päivi	18:00 - 19:30	jäsen
	Kekkonen Kauko	18:00 - 19:30	jäsen
	Mattila Ilkka	18:00 - 19:30	jäsen
	Mattila Kristiina	18:00 - 19:30	jäsen
	Wessman Kristiina	18:00 - 19:30	jäsen
	Lukkarinen Markku	18:00 - 19:30	Vesikon varajäsen
	Jaakkola Ilkka	18:00 - 19:30	kh:n edustaja
	Matteinen Ari	18:00 - 19:30	esittelijä
	Nieminen Marjo	18:00 - 19:30	pöytäkirjanpitäjä
	Mäkilä Heikki	18:00 - 18:50	
Poissa	Vesikko Tuomo		jäsen
	Pesonen Tapio		esittelijä
	Hildén Raili		kh:n puheenjohtaja
	Teittinen Jussi		kaupunginjohtaja

Laillisuus ja päätösvaltaisuus	Päätös: Kokous todettiin laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.
---------------------------------------	---

Käsitellyt asiat	91 - 97
-------------------------	---------

Pöytäkirjan tarkastus	Päätös: Pöytäkirjantarkastajiksi valittiin Päivi Jokinen ja Kauko Kekkonen.
------------------------------	--

Pöytäkirjan allekirjoitus ja varmennus	Tapio Väli-Torala puheenjohtaja	Marjo Nieminen pöytäkirjanpitäjä
---	------------------------------------	-------------------------------------

Pöytäkirjan tarkastusaika ja allekirjoitukset	. .2015	. .2015
	Päivi Jokinen pöytäkirjantarkastaja	Kauko Kekkonen pöytäkirjantarkastaja

Pöytäkirjan tarkastajat:

**Pöytäkirja yleisesti
nähtävillä**Konsernihallinnon
asianhallintakeskuksessa

19.08.2015

Todistaa

Hallintopäällikkö

Marjo Nieminen

Tekninen lautakunta**Käsitellyt asiat**

§	Otsikko	Sivu
91	Kokouksen asioiden käsittelyjärjestyksen hyväksyminen	4
92	Valtuustoaloite / Selvitys Myllyojan koulun kosteusvahinkojen aiheuttajista	5
93	Valitus käyttöveden riittämättömyydestä sekä korvausvaatimus	7
94	Teknisen toimen osavuosisikatsaus 2/2015	11
95	Talousarvion toteuma kesäkuulta 2015	12
96	Viranhaltijapäätökset	13
97	Lausunto aluehallintoviraston lausuntopyyntöön koskien Versowood Oy:n Vierumäen biolämpökeskuksen ympäristölupapäätöksen lupamääräyksen 6 pidentämistä	15
	Oikaisuvaatimusohjeet ja valitusosoitus	

Kokouksen asioiden käsittelyjärjestyksen hyväksyminen

Tekla § 91

Ehdotus: Vs. teknisen toimen johtaja (AM): Tekninen lautakunta päättää hyväksyä esityslistan ja lisälistan tämän kokouksen asioiden käsittelyjärjestykseksi.

Kokouksen aluksi elinkeinojohtaja Heikki Mäkilä esittelee Heinolan elinkeinorakennetta.

Päätös: Päätösehdotus hyväksyttiin yksimielisesti.

Valtuustoaloite / Selvitys Myllyojan koulun kosteusvahinkojen aiheuttajista

4276/00.02.00/2015

Tekla § 92

Valmistelija: kiinteistöpäällikkö Ilpo Hyytiä, puh. 03-849 3260,
etunimi.sukunimi@heinola.fi

Tero Pitkä esittää valtuustoaloitteessaan, että Myllyojan koulun purkamisen yhteydessä kartoitetaan rakennuksen kosteusvahingot ja otettaisiin oppia virheistä, jotta vastaisuudessa voitaisiin virheet välttää.

Lisäksi Pitkä ehdottaa tulevan Myllyojan koulun paikan ja rakentamistavan huolellista miettimistä tavoitteena allergiavapaa koulu.

Myllyojan koulu on rakennettu 1977 sen ajan parhaan tietämyksen mukaan, kuten tänään rakennetaan tämän päivän tiedon mukaisesti. Silloin -70 luvulla ei tiedetty rakennusten sisäilma- ja homeongelmista vielä mitään. Rakennusten vesi- ja kosteuseristysten ohjeet ja normit ovat toki olleet voimassa jo hyvinkin kauan, sillä se on tiedetty, että kosteus tuhoaa rakennukset.

Myllyojan koulun rakennusta on tutkittu laajasti ja tehty rakenneavauksia ja mittauksia. Kosteusvaurioiden syyt tiedetään. Perussyynä on jo arkkitehtuurissa: tasakattoinen räystäätön rakennus jossa lattiataso on lähes maanpinnan kanssa samassa tasossa. Kun tähän lisätään sen ajan rakentamistapa mm. maanvaraisten lattioiden alustäytön hienorakeisuus, ei ongelmilta ole välttytty. Samaa rakentamistapaa on käytetty ympäri Suomea ja näihin Myllyojan koulun kaltaisiin ongelmiin mietitään ratkaisuja hyvin monissa kunnissa. Rakentamistapa ei rajoitu tietenkään vain julkisiin rakennuksiin; se koskee lukuisia sen ajan rakennuksia. Ongelmat ovat kuitenkin nousseet esille eniten juuri julkisissa rakennuksissa.

Oikeastaan ainoa vesivahinkoasia Myllyojan koululla johon ei ole saatu täyttä selvyyttä on ruokalan käytävälle silloin tällöin yläpohjasta vuotanut vesi. Vettä on tullut jopa pitkien poutajaksojen aikoina. On epäilty, että keittiön jäähdytyslaitteistoon kondensoituisi vettä, joka sitten valuisi irtovetenä alas. Purkutyön yhteydessä tämä asia tutkitaan. Tehdyissä rakenneavauksissa asia ei selvinnyt.

Toisena asiana Pitkä ehdottaa tulevan Myllyojan koulun paikan ja rakennustavan huolellista miettimistä tavoitteena allergiavapaa koulu.

Koulun paikkavaihtoehtoja, joihin on olemassa soveltuva asemakaava, on alueella kaksi: joko nykyinen paikka tai Aholantien ja Karjalankadun kulmatontti. Paikkavaihtoehtoja on tutkittu laajemmaltikin, mutta kaikki muut vaihtoehdot vaativat asemakaavamuutoksen ei

vätkä ne sijainnillisesti tai maastollisesti ole oleellisesti parempia kuin nämä kaksi vaihtoehtoaan.

Koulun suunnittelua ei ole pystytty vielä aloittamaan Hämeenlinnan hallinto-oikeuteen tehdystä valituksesta johtuen, joten rakentamista ei ole sen enempää pohdittu, saati päätetty. Heinola markkinoi kaupunkia puurakentamisen osaamiskeskuksena, joten tämän hengen mukaista olisi rakentaa puukoulu. Mutta mitään materiaalia ei ole vielä suljettu pois. Oleellisempaa kuin rakennusmateriaali on rakennuksen toimivuus ja terveellisyys. Tavoitteena on vain ja ainoastaan parhaan tietämyksen mukaan tehty hyvin toimiva ja käyttäjille turvallinen koulu/päiväkot.

Esityslistan liitteenä 1 Pitkän valtuustoaloite.

Ehdotus:	Vs. teknisen toimen johtaja (AM): Tekninen lautakunta päättää esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle edellä olevan vastauksenaan Tero Pitkän tekemään valtuustoaloitteeseen.	
Päätös:	Päätösehdotus hyväksyttiin yksimielisesti.	
Tiedoksianto:	Jatkokäsittely	Kaupunginhallitus

Tekninen lautakunta

§ 137

20.06.2012

Tekninen lautakunta

§ 93

11.08.2015

Valitus käyttöveden riittämättömyydestä sekä korvausvaatimus

478/10.03.01.03/2012

Tekla 20.06.2012 § 137

Valmistelija: vesihuoltosinööri Kalle Maaranen,
puh. 03-849 3250, etunimi.sukunimi@heinola.fi

Eija ja Anssi Elokankare ovat 9.1.2012 lähettäneet valituksen ja korvausvaatimuksen koskien käyttöveden riittämättömyyttä. Anssi Elokankare on 18.4.2012 tarkentanut korvausvaatimuksen rahalliseksi suuruudeksi 19 973 EUR.

Heinolan kaupungin vesihuoltolaitoksen yleisten toimitusehtojen kohta 7.7 sanoo laitoksen korvausvelvollisuudesta seuraavaa:

Laitos korvaa vesihuollossa olevasta virheestä henkilölle taikka yksityiseen käyttöön tai kulutukseen tarkoitetulle ja vahinkoa kärsineen pääasiassa sellaiseen tarkoitukseen käyttämälle omaisuudelle aiheutuneen vahingon.

Laitos korvaa vesihuollossa olevasta virheestä kuluttajalle aiheutuvan taloudellisen vahingon. Välillisen vahingon laitos on velvollinen korvaamaan vain, jos virhe tai vahinko aiheutuu huolimattomuudesta laitoksen puolella. Välilliset vahingot on lueteltu vesihuoltolain 28 §:n 3 momentissa.

Laitos ei vastaa niistä haitoista, vahingoista tai edunmenetyksistä, jotka aiheutuvat asiakkaalle sellaisista toimituksen keskeytyksistä ja rajoituksista, jotka eivät johdu vesihuollon virheestä.

Laitos ei vastaa niistä veden laadun ja paineen vaihteluista tai viemäriveden vastaanoton keskeytyksistä tai rajoituksista aiheutuvista haitoista, vahingoista tai edunmenetyksistä, jotka eivät johdu vesihuollon virheestä.

Laitos ei myöskään vastaa vahingoista, haitoista tai edunmenetyksistä, jotka johtuvat siitä, että kiinteistön vesihuolto on keskeytetty asiakkaan pyynnöstä tai jotka johtuvat asiakkaan tai kolmannen henkilön laitteista, toimenpiteistä tai laiminlyönneistä.

Vesihuoltolain 28 § sanoo vesihuoltolaitoksen vahingonkorvausvelvollisuudesta seuraavaa:

Vesihuoltolaitos on velvollinen korvaamaan vesihuollossa olevasta virheestä henkilölle taikka yksityiseen käyttöön tai kulutukseen tarkoitetulle ja vahinkoa kärsineen pääasiassa sellaiseen tarkoitukseen käyttämälle omaisuudelle aiheutuneen vahingon. Ennen vahingon il-

Tekninen lautakunta
Tekninen lautakunta

§ 137
§ 93

20.06.2012
11.08.2015

menemistä tehdyn sopimuksen ehto, joka rajoittaa vahinkoa kärsineen oikeutta korvaukseen tämän momentin nojalla, on mitätön.

Vesihuoltolaitos on velvollinen korvaamaan vesihuollossa olevasta virheestä asiakkaalle aiheutuvan taloudellisen vahingon. Välillisen vahingon vesihuoltolaitos on velvollinen korvaamaan vain, jos virhe tai vahinko aiheutuu huolimattomuudesta laitoksen puolella.

Välillisenä vahinkona pidetään:

- 1) ansionmenetystä, joka aiheutuu vesihuollossa olevasta virheestä tai siitä johtuvista toimenpiteistä;
- 2) vahinkoa, joka aiheutuu muuhun sopimukseen perustuvasta velvoitteesta;
- 3) vesihuollon palvelujen käyttöön perustuvan hyödyn olennaista menetystä, josta ei aiheudu suoranaista taloudellista vahinkoa, sekä muuta siihen rinnastettavaa olennaista haittaa;
- 4) muuta samankaltaista vaikeasti ennakoitavaa vahinkoa.

Jos 3 momentissa tarkoitettu vahinko aiheutuu muunlaisen vahingon rajoittamisesta, vahinkoa ei tältä osin pidetä välillisenä.

Vesijohtoverkostosta saatavan veden paine on vaihdellut Riihiahontielle ja paineen vaihtelu tai verkostossa yleisesti vallitsevaa painetta matalampi paine on voinut vaikeuttaa Riihiahontie 5:ssä asuvien henkilöiden vedenkäyttöä. Vesihuoltolaitos on alkuvuodesta 2012 rakentanut paineenkorotusaseman Riihiahontien vesijohtoverkoston vedenpaineen parantamiseksi ja tasaamiseksi. Tämän jälkeen ko. kiinteistöltä ei ole tullut yhteydenottoja asiaan liittyen. Ei ole aina-kaan yleisesti tiedossa, että pesukoneet voisivat vähistä vedenpaineista tai veden paineen vaihteluista johtuen rikkoutua.

Esityslistan liitteenä 4 on 9.1.2012 päivätty valitus ja korvausvaatimus koskien käyttöveden riittämättömyyttä sekä 18.4.2012 päivätty tarkennettu korvausvaatimus.

Teknisen toimen johtaja:

Tekninen lautakunta päättää, että korvausvaatimukseen ei suostuta koska korvausvaatimus on kohtuuton ja puutteellisesti perusteltu sekä vaatimuksen perusteeksi esitetyt väitteet suurelta osin todentamatta.

Päätös: Hyväksyttiin.

Jakelu: Virallinen ote Eija ja Anssi Elokankare
Kopio Kalle Maaranen

Tekla § 93 Valmistelija: teknisen toimen johtaja Tapio Pesonen,
puh. 03-849 3290, etunimi.sukunimi@heinola.fi

Pöytäkirjan tarkastajat:

Tekninen lautakunta
Tekninen lautakunta

§ 137
§ 93

20.06.2012
11.08.2015

Anssi ja Eija Elokankare ovat jättäneet päätöksestä 12.7.2012 saapuneen oikaisuvaatimuksen, jossa he vaativat alkuperäisen korvausvaatimuksen maksamista. Lisäksi he tuovat esille, että tekninen lautakunta voi esittää myös oman perustellun tarjouksensa asian ratkaisemiseksi.

Elokankareet ja vesihuoltolaitoksen edustajat ovat keskustelleet oikaisuvaatimuksen johdosta useasti, mutta yhteistä näkemystä asian ratkaisemiseksi ei ole keskusteluissa löytynyt.

Vesihuoltolain 27 §:n mukaan mm. "vesihuollossa on virhe, kun veden laatu tai toimitustapa tai vesihuoltolaitoksen palvelu ei vastaa sitä, mitä sopimuksen tai säädösten perusteella voidaan edellyttää". Saman lainkohdan mukaan "Asiakkaalla on oikeus virhettä vastaavaan hinnanalennukseen".

Vesihuoltolain 28 §:n mukaan mm. "Vesihuoltolaitos on velvollinen korvaamaan vesihuollossa olevasta virheestä henkilölle taikka yksityiseen käyttöön tai kulutukseen tarkoitetulle ja vahinkoa kärsineen pääasiassa sellaiseen tarkoitukseen käyttämälle omaisuudelle aiheutuneen vahingon". Lisäksi saman lainkohdan mukaan mm. "vesihuoltolaitos on velvollinen korvaamaan vesihuollossa olevasta virheestä asiakkaalle aiheutuvan taloudellisen vahingon".

Taloudellista vahinkoa ei lautakunta aiemmassa käsittelyssään ollut suostunut korvaamaan, koska vaatimus oli puutteellisesti perusteltu ja vaatimuksen perusteeksi esitetyt väitteet suurelta osin todentamatta.

Sen sijaan on todettava, että vesihuollossa on ollut vesihuoltolain 27 §:n mukainen virhe matalien paineiden johdosta ja kyseisen virheen johdosta asiakkaalla on oikeus virhettä vastaavaan hinnanalennukseen.

Virheestä on jätetty korvausvaatimus 9.1.2012 ja velan vanhentumislain mukaan velka vanhenee kolmessa vuodessa, joten tältä osin hinnanalennusasian käsittelyssä voitaisiin rajautua ajanjaksoon 9.1.2009 - noin 15.3.2012, jolloin verkostoon asennettu paineen korotusasema on saatu käyttökuntoon. Toisaalta vesilaitoksella on ollut tietoa matalista paineista jo aiemmin, koska syytä mataliin paineisiin on etsitty olleesta verkostosta (venttiilien säädöt, mahdolliset vuodot yms. seikat). Selvittelyissä on todettu, että matala painetaso ei johtunut verkostossa olevasta edellä mainitun kaltaisesta viasta.

Edellä olevan vuoksi on perusteltua, että hinnanalennusta käsitellään siitä alkaen, kun Elokankareet ovat muuttaneet taloonsa eli kesäkuusta 2004 alkaen. Ei ole oletettavaa, että veden painetaso olisi ollut alkuvuosina myöhemmin todettua parempi. Elokankareitten ve-

Tekninen lautakunta
Tekninen lautakunta

§ 137
§ 93

20.06.2012
11.08.2015

den kulutus on ollut ajalla kesäkuu 2004 - noin 15.3.2012 noin 1308 m³ ja kustannukset vedestä veden nykyisen hinnan (1,06 €/m³ + alv) mukaan noin 1.720 € sis. alv. Vesihuoltolaitoksen perusmaksu on nykyisin 50 €/v (yhteinen vesilaitokselle ja viemärlaitokselle).

Mikäli tarkastellaan ajanjaksoa 9.1.2009 - noin 15.3.2012, on Elokankareitten vedenkulutus ollut tuona aikana 521 m³. Mahdollisen hinnanalennuksen määrä voi luonnollisesti olla enintään perityn vesimaksun suuruinen.

Hinnanalennuksen kyseessä ollen on kysymys helpotuksen tai vapautuksen myöntämisestä kunnalliseen maksuun, josta hallintosäännön mukaan päättää tekninen lautakunta.

Esityslistan liitteenä 2 on Elokankareitten oikaisuvaatimus.

Ehdotus: Vs. teknisen toimen johtaja (AM): Tekninen lautakunta päättää Anssi ja Eija Elokankareen oikaisuvaatimuksen perusteella alentaa heiltä kesäkuusta 2004 alkaen 15.3.2012 asti perittyjä vesimaksuja vesihuollossa olleesta virheestä (matala painetaso) johtuen yhteensä 1.700 € sis. alv.

Päätös: Päätösehdotus hyväksyttiin yksimielisesti.

Tiedoksianto: Virallinen ote: Anssi ja Eija Elokankare
Koneote: Matteinen Ari, Maaranen Kalle, Virtanen Aini, Brusila-Pasanen Sanna

Teknisen toimen osavuositarkastus 2/2015

4027/02.02.00/2014

Tekla § 94

Valmistelija: hallintopäällikkö Marjo Nieminen, puh. 03-849 3201,
etunimi.sukunimi@heinola.fi

Esityslistan liitteenä 3 on teknisen toimen osavuositarkastus 2/2015
ajalta 1.4.-30.6.2015.

Kaupunginhallitus käsittelee osavuositarkastuksen kokouksessaan
10.8.2015 ja osavuositarkastus on toimitettu kaupunginkamreerille kä-
sittelyn valmistelua varten.

Ehdotus:

Vs. teknisen toimen johtaja (AM): Tekninen lautakunta päättää mer-
kitä osavuositarkastuksen 2/2015 tiedoksi ja lähettää sen edelleen
kaupunginhallitukselle tiedoksi.

Päätös:

Päätösehdotus hyväksyttiin yksimielisesti.

Tiedoksianto:

Kopio kaupunginkamreeri

Talousarvion toteuma kesäkuulta 2015

4027/02.02.00/2014

Tekla § 95

Valmistelija: hallintopäällikkö Marjo Nieminen, puh. 03-849 3201,
etunimi.sukunimi@heinola.fiEsityslistan liitteenä 4 kuukausikohtainen talouden toteumavertailu
kesäkuulta.

Ehdotus:

Vs. teknisen toimen johtaja (AM): Tekninen lautakunta päättää mer-
kitä kuukausikohtaisen talouden toteuman kesäkuulta tiedokseen.

Päätös:

Päätösehdotus hyväksyttiin yksimielisesti.

Viranhaltijapäätökset

Tekla § 96

	§:t
Teknisen toimen johtaja	
* hankintapäätös	26-29
* muu yleispäätös	42-48
* asuntotontin vuokraaminen	1
* vuokraoikeuden siirtopäätös	23-24
* virkojen ja toimien täyttöluvut	5
* muu salainen päätös (S)	5-6
* asuntotontin myyminen	2
 Hallintopäällikkö	
* korjausavustuspäätökset (S)	3-4
* henkilöstön valintapäätös	3
 Kaavoituspäällikkö	
* hankintapäätös	3
* henkilöstön valintapäätös	4
 Kiinteistöpäällikkö	
* hankintapäätös	19-23
* muu yleispäätös	1-3
* tilojen vuokraaminen	2-3
* henkilöstön valintapäätös	2
 Rakennuttajainsinööri	
* hankintapäätös	6
 Rakennuspäällikkö	
* muu yleispäätös	5-6
* muu lupapäätös	27-31
* henkilöstön valintapäätös	1
 Katumestari	
* muu yleispäätös	6
 Kaupunginpuutarhuri	
* puunkaatolupapäätös	19
 Palvelupäällikkö	
* henkilöstön siirtopäätös	5-9
* ero-/irtisanomispäätös	8
* henkilöstön valintapäätös	9-11

Ehdotus: Vs. teknisen toimen johtaja (AM): Tekninen lautakunta päättää merkitä päätökset tiedokseen ja todeta, että se ei käytä otto-oikeuttaan tehtyihin päätöksiin.

Päätös: Päätösehdotus hyväksyttiin yksimielisesti.

Lausunto aluehallintoviraston lausuntopyyntöön koskien Versowood Oy:n Vierumäen biolämpökeskuksen ympäristölupapäätöksen lupamääräyksen 6 pidentämistä

52/11.01.00/2012

Tekla § 97

Valmistelija: vesihuoltosinööri Kalle Maaranen, puh. 03-849 3250, etunimi.sukunimi@heinola.fi

Aluehallintovirasto pyytää Heinolan kaupungin vesihuoltolaitoksen lausuntoa otsikon mukaisesta asiasta. Lausunto pyydetään toimittamaan aluehallintovirastoon 24.8.2015 mennessä.

Hämeen ympäristökeskuksen antamassa lupapäätöksessä (24.4.2008, Dnro HAM-2007-Y-347-111, Nro YSO/50/2008, kohta 6) todetaan mm. että biolämpökeskuksen piha-alueen hulevedet on johdettava tiiviissä viemäriässä keräilykaivon tai -altaan kautta pohjavesialueen ulkopuolelle. Versowood Oy on valittanut em. ympäristölupapäätöksestä Vaasan hallinto-oikeuteen joka on kyseistä kohtaa tarkentanut (2.12.2009, Dnro 01441/08/5103) toteamalla että piha-alueen pintavesien johtamisvelvoite voidaan muuttaa suunnitelman tekovelvoitteeksi ja että lupaviranomainen voi suunnitelman perusteella täydentää tai täsmentää lupamääräystä. Versowood on edelleen valittanut em. Vaasan hallinto-oikeuden päätöksestä korkeimpaan hallinto-oikeuteen joka on päätöksessään (10.10.2011, Dnro 19/1/10) tarkentanut kyseistä asiaa käsittelevää lupamääräystä seuraavasti:

"Biolämpökeskuksen piha-alueen hulevedet tulee, sen mukaan kuin jäljempänä kolmannessa kappaleessa tarkoitetun selvityksen perusteella määrätä, johtaa tiiviissä viemäriässä keräilykaivon tai -altaan kautta pohjavesialueen ulkopuolelle. Aluehallintovirasto voi sallia mainitun sekä vesien laatua koskevan selvityksen perusteella hulevesien muunkinlaisen käsittelyn."

Heinolan kaupungille marraskuussa 2012 valmistuneessa Syrjälänkankaan teollisuusalueen hulevesiselvityksessä on tutkittu teollisuusalueen toimijoiden hulevesien pohjavedelle aiheuttamaa riskiä sekä ehdotettu toimenpiteitä hulevesien hallitsemiseksi ja käsittelemiseksi.

Versowood Oy:n osalta selvityksen yhteenvedossa todetaan Versowood Oy:n hulevesien aiheuttavan pohjavedelle kohtalaisen riskin. Hulevesien hallintaan ja käsittelyyn esitetään ensisijaisesti hulevesien kiintoaineen erotusta ja pintavesiojaan tai maahan imeytystä. Hallintaa ja käsittelyä voidaan tarvittaessa edelleen tehostaa tai johtaa vedet pohjavesialueen ulkopuolelle, mikäli se nähdään tarpeelliseksi.

Aluehallintoviraston lausuntopyyntö koskee varsinaisesti ympäristöluvassa esitetyn määräjän pidentämistä. Versowood Oy:n hake-

mukassa esitetään että biolämpökeskuksen ympäristöluvan YSO/50/2008 lupaehdon 6 määräaikaa pidennetään 31.12.2015 asti.

Esityslistan liitteenä 5 on aluehallintoviraston lausuntopyyntö Dnro ESAVI/271/04.08/2012

Lausuntopyyntö liitteineen ml. Syrjälänkankaan teollisuusalueen hulevesiselvitys on nähtävillä kokouksessa.

Ehdotus:

Vs. teknisen toimen johtaja (AM): Tekninen lautakunta päättää todeta lausuntonaan aluehallintoviraston lausuntopyyntöön (ESA-VI/271/04.08/2012) seuraavaa:

Syrjälänkankaan pohjavesialueella sijaitsee vuonna 2013 käyttöön otettu Syrjälänkankaan vedenottamo, jolla tuotetaan talousvettä Heinolan, Asikkalan ja Nastolan tarpeisiin.

Teknisen lautakunnan näkemyksen mukaan Versowood Oy voi edetä hulevesien käsittelyasioissaan Syrjälänkankaan teollisuusalueen hulevesiselvityksessä esitettyjen ratkaisuvaihtoehtojen pohjalta siten että pohjaveden turvaaminen ja sen soveltuvuus talousvesikäyttöön varmistetaan.

Tekninen lautakunta hyväksyy lupaehdon 6 määräajan pidentämisen 31.12.2015 asti Versowood Oy:n esittämällä tavalla.

Päätös:

Päätösehdotus hyväksyttiin yksimielisesti.

Tiedoksianto:

Koneote Etelä-Suomen Aluehallintovirasto
Kopio vesihuoltoinsinööri

Oikaisuvaatimusohjeet ja valitusosoitus

Toimielin

Tekninen lautakunta

Muutoksenhakukiellot

Kieltojen perusteet	Seuraavista päätöksistä ei saa tehdä kuntalain 91 §:n mukaan oikaisuvaatimusta eikä kunnallisvalitusta, koska päätös koskee vain valmistelua tai täytäntöönpanoa. Pykälät 91, 92, 94-96, 97
	Koska päätöksestä voidaan tehdä kuntalain 89 §:n 1 mom mukaan kirjallinen oikaisuvaatimus, seuraaviin päätöksiin ei saa hakea muutosta valittamalla: Pykälät
	Hallintolainkäyttölaki 5 § 1 mom. / muun lainsäädännön mukaan seuraaviin päätöksiin ei saa hakea muutosta valittamalla. Pykälät ja valituskieltojen perusteet

Oikaisuvaatimusohjeet

Oikaisuvaatimusviranomainen ja -aika	Seuraaviin päätöksiin tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Viranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, osoite ja postiosoite. Heinolan kaupunki Tekninen lautakunta Rauhankatu 3, 18100 Heinola sähköpostiosoite: kirjaamo@heinola.fi Pykälät
	Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.
Oikaisuvaatimuksen sisältö	Oikaisuvaatimuksesta on käytävä ilmi vaatimus perusteineen ja se on tekijän allekirjoitettava.

Liitetään pöytäkirjaan

Pöytäkirjan tarkastajat:

Valitusosoitus

Valitusviranomainen ja valitusaike	Seuraaviin päätöksiin voidaan hakea muutosta kirjallisella valituksella. Oikaisuvaatimuksen johdosta annettuun päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksin vain se, joka on tehnyt oikaisuvaatimuksen. Mikäli päätös on oikaisuvaatimuksen johdosta muuttunut, saa päätökseen hakea muutosta kunnallisvalituksin myös asianomainen sekä kunnan jäsen.
	Valitusviranomainen, osoite ja postiosoite Itä-Suomen hallinto-oikeus PL 1744 70101 Kuopio sähköposti: ita-suomi.hao@oikeus.fi, fax: 029 564 2501 Kunnallisvalitus, pykälät Valitusaike 30 päivää Hallintovalitus, pykälät Valitusaike 93 30 päivää Muu valitusviranomainen, osoite ja postiosoite Pykälät Valitusaike päivää Valitusaike alkaa päätöksen tiedoksisaannista.
Valituskirjelmä	Valitus tehdään kirjallisesti. Valituskirjelmässä, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava - päätös, johon haetaan muutosta - miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi; sekä - perusteet, joilla muutosta vaaditaan. Valituskirjelmässä on ilmoitettava valittajan tai kirjelmän muun laatijan nimi ja kotikunta sekä postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa. Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valituskirjelmä. Valituskirjelmään on liitettävä - päätös, johon haetaan muutosta, alkuperäisenä tai jäljennöksenä - todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta - asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle. Asiamiehen on tarvittaessa liitettävä valtakirja (HLL 21 §)
Valitusasiakirjojen toimitaminen	Valitusasiakirjat on toimitettava valitusviranomaiselle valitusajan kuluessa ennen sen viimeisen päivän virka-ajan päättymistä. Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joulukuun juhannusaatto tai arkilauantai, saa valitusasiakirjat toimittaa ensimmäisenä sen jälkeisenä arkipäivänä. Omalla vastuulla valitusasiakirjat voi lähettää postitse tai lähetin välityksellä. Postiin valitusasiakirjat on jätettävä niin ajoissa, että ne ehtivät perille valitusajan kuluessa. Valitusasiakirjat voi toimittaa myös: nimi, osoite ja postiosoite Pykälät Valitusasiakirjat on toimitettava 1): nimi, osoite ja postiosoite Pykälät
Lisätietoja	Yksityiskohtainen oikaisuvaatimusohje / valitusosoitus liitetään pöytäkirjanotteeseen.

1) Jos toimitettava muulle kuin valitusviranomaiselle.

Liitetään pöytäkirjaan

Pöytäkirjan tarkastajat: